



**WGGiOŚ**

**Academic Agreement  
on Inter-faculty Cooperation**

**between**

**Faculty of Geology  
Ivan Franko National University of Lviv**

**and**

**Faculty of Geology, Geophysics and  
Environmental Protection,  
Stanislaw Staszic AGH University  
of Science and Technology  
in Krakow, Poland**

**The Faculty of Geology, the Ivan Franko National University of Lviv**, represented by Dean prof. Mykola Pawlun, acting according to the letter of authority issued on 23.01.2014 by the Rector of the Ivan Franko National University of Lviv, Prof. Dr hab. Wołodimir Melnik,

and  
**the Faculty of Geology, Geophysics and Environmental Protection, the AGH University of Science and Technology in Krakow, Poland**, represented by Dean prof. Adam Piestrzyński, acting according to the letter of authority, issued on 1.09.2012 by the Rector of the AGH University of Science and Technology in Krakow, Prof. Dr hab. Eng. Tadeusz Słomka,

hereinafter referred to as the „Participants”,

on the day 8.06.2015 entered into an agreement of the inter-faculty cooperation.

The Participants express their consent and wish to develop within the competence of both sides the bilateral cooperation regarding academic and cultural exchange as well as research activities. At the same time they are aware that any cooperation action must be conducted strictly in accordance with the legal regulations hinding both sides.

The framework of the agreement has been agreed upon and stated below.

### **Section I**

The objective of the agreement on the inter-faculty cooperation, hereinafter referred to as “the Academic Agreement”, includes setting up the framework of the cooperation of the Participants.

The Academic Agreement will include:

- 1) exchange of students as well as teaching and research staff, and other faculty members;
- 2) research, joint investigations and grants;

within the ranges of both Participants’ interests.

### **Section II**

Bilateral cooperation of the Participants may be developed in the following forms:

- 1) exchange of academic teachers (visiting professors);
- 2) exchange of faculty members within the research and teaching programs of the Participants;
- 3) exchange of students within research and educational programs of the Participants;
- 4) implementation of joint research and the development of teaching activities;
- 5) exchange of information on seminars, scientific meetings, workshops, etc., organized by either of the Participants;
- 6) possible participation of other institutions in the activities listed in the item 4 of this Section;

- 7) sharing teaching and scientific materials (e.g., papers, textbooks),
- 8) any other actions following the conditions agreed upon by the Participants.

### **Section III**

The details of each activity developed under this Academic Agreement should be specified and agreed upon in writing by the Participants prior to the beginning of the respective activity.

Financial aspects of these activities shall be established on a case-by-case basis. Each specific agreement shall be approved by the appropriate authorities of both faculties.

Following the said, both partners being aware of existing restrictions in their respective budgets will not enter into the commitments that surpass the financial limits of any item of the cooperation.

### **Section IV**

Persons in charge of the Academic Agreement and their particulars:

1. For the Geological Faculty, Ivan Franko National University of Lviv, Ukraine

Name: prof. Mykola Pawlun  
Position: Dean of the Faculty  
Address: Uniwersytetska Str. 1, Lwów 79000, Ukraina  
Phone: +38 322 394 156  
E-mail: [decanat.geology@ukr.net](mailto:decanat.geology@ukr.net)

2. For the Faculty of Geology, Geophysics and Environment Protection, AGH University of Science and Technology in Kraków, Poland:

Name: Prof. Dr hab. Eng. Adam Piestrzyński  
Position: Dean of the Faculty  
Address: Mickiewicza 30 Av., 30-059 Kraków, Poland  
Phone: +48.12.617.52.92  
E-mail: [dziekanat@geol.agh.edu.pl](mailto:dziekanat@geol.agh.edu.pl)

### **Section V**

1. This Academic Agreement shall remain in force for an unlimited time period considering the provisions stated in the item 4 of Section II.
2. The Academic Agreement may be terminated at any time following an unanimous decision of both sides. The Academic Agreement may also be terminated by any of the Participants providing that a written notice is given at least six months prior to the intended date of the withdrawal.
3. Any amendments to this Academic Agreement may be introduced but – at a rigor of their invalidity – only in a written form, whereas the content of each change must be agreed upon by an unanimous written consent signed by both Participants.

Section VI

The present Academic Agreement is composed of three compatible documents, written in Polish, Ukrainian and English, and has been prepared in duplicate, each full set for any of the Participants.

*A. Piestrzyński*

.....  
Professor Adam Piestrzyński (Dean)

Faculty of Geology, Geophysics  
and Environment Protection,  
AGH University of Science  
and Technology in Krakow,

*Mykola Pavlun*

.....  
Professor Mykola Pavlun (Dean)

Faculty of Geology  
Ivan Franko National University  
of Lviv  
.....

*Mykola Pavlun*  
*Qu*